4 — 63

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME RECENSEMENT DU CANADA, 1911.

Province Alberta — District No. 4 Medicine Hat — S. District No. 63 — {Enumeration District / District du recenseur} No. ____ — {In date / dans} Sp 27, 28 Rg 22, 23 W 4th and 24 — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Page 9

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: W E Simpson — {Enumerator. / Recenseur.}

1901 Page 9

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.									INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON OVER FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.				INFIRMITIES. / INFIRMITÉS.			
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, lodging or institution. / Famille, hôtel ou institution.	Name of each person in family, lodging or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le logement ou l'institution.	Place of habitation. (Town, village or township, city, town or village. Enter on consecutive lines the name of each municipality, ward or municipal subdivision. If in unincorporated territory, enter name of township, county, district, province. If in Indian reserve, enter name of reserve, province. If in city, town or village, state whether house is brick, stone or frame.) / Lieu de domicile. (Cantons ou paroisses, cité, ville ou village. Inscrire en colonnes consécutives les noms des municipalités, quartiers ou subdivisions municipales. Si en territoire non érigé en municipalité, inscrire le nom du canton, du comté, du district, de la province. Si en réserve d'Indiens, inscrire le nom de la réserve, de la province. Si en cité, ville ou village, indiquer si la maison est en brique, en pierre ou en bois.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or institution. / Parenté avec le chef de la famille ou de l'institution.	Whether married, widowed or legally separated. (If single, write "single" or "S".) / (Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement. Si célibataire, écrire "célibataire" ou "C".)	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si au Canada, spécifier province ou territoire.)	Year of immigration into Canada. If naturalized, year of naturalization. / Pour les immigrants, année de l'immigration au Canada. Pour les naturalisés, année de la naturalisation.	Year of naturalization. (If formerly an alien.) / Pour les citoyens, année de naturalisation. (Si ci-devant sujet.)	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire autre que l'emploi principal ou le métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé. / Employé.	Working on own account. (Not employing others.) / Travaille à son compte. (Ne emploie personne.)	Number of weeks employed for wages during the year. / Nombre de semaines employé à gages durant l'année.	Number of months employed for salary during the year. / Nombre de mois employé à salaire durant l'année.	Number of hours per week usually worked. / Nombre d'heures par semaine ordinairement travaillées.	Number of months employed by the year. / Nombre de mois employé par l'année.	Total earnings in 1910. / Gains totaux en 1910.	Rate of wages per hour. / Taux du salaire par heure.	Total earnings for the year. / Gains totaux pour l'année.	Can speak English. / Parle anglais.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue parlée couramment.	Language commonly spoken. / Langue parlée couramment.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.	Crippled or deformed. / Estropié ou difforme.	Idiotic or insane. / Idiot ou aliéné.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41
		Asmar Otto	"	m	son	s	Oct	1907	3	U S	1910		Russian	American	Baptist		m															On	no	Eng						
		Asmar Katie	"	f	daughter	s	May	1911	1/12	Alberta			Russian	American	Baptist		m															On	no	Eng						
85	63	Graenz William	28	28	23	m	Head	m	July	1877	33	Russia	1910		Russian	American	Baptist	Farmer	0-0-00			yes										yes	yes	German						
		Graenz Sydia	"			f	wife	m	Aug	1885	25	Russia	1910		Russian	American	Baptist		m													yes	yes	German						
		Graenz Emma	"			f	daughter	s	Aug	1907	3	U S	1910		Russian	American	Baptist		m													On	no	Eng						
84	64	Graenz Bertha	"			f	daughter	s	Aug	1909	1	Alberta			Russian	Canadian	Baptist		m													On	no	Eng						
		Becker Johnathan	27	28	23	m	Head	m	Apl	1883	26	U S	1910		German	American	Lutheran	Farmer	0-0-00			yes										yes	yes	German						
		Becker Maggie	"			f	Wife	m	Nov	1889	23	U S	1910		German	American	Lutheran		m													yes	yes	German						
		Becker Caroline	"			f	daughter	s	Nov	1907	3	U S	1910		German	American	Lutheran		m													On	no	Eng						
		Becker Otto	"			m	son	s	May	1909	2	U S	1910		German	American	Lutheran		m													On	no	Eng						
		Becker Alice	"			f	daughter	s	Nov	1906	1/12	Alberta			German	Canadian	Lutheran		m													On	no	Eng						
89	65	Horsch Henry	34	28	23	m	Head	m	Oct	1866	44	Russia	1910		Russian	American	Evangelical	Farmer	0-0-00			yes										yes	yes	German						
		Horsch Elizabeth	"			f	Wife	m	Oct	1869	42	Russia	1910		Russian	American	Evangelical		m													yes	yes	German						
		Horsch Peter	"			f	daughter	s	Sep	1893	17	U S	1910		Russian	American	Evangelical		m													yes	yes	German						
		Horsch Johan	"			m	son	s	Aug	1895	15	U S	1910		Russian	American	Evangelical		0-0-01			yes										yes	yes	German						
90	66	Horsch Louisa	"			f	daughter	s	Nov	1896	14	U S	1910		Russian	American	Evangelical		m													yes	yes	German						
		Hellmann Fred (Sr)	27	28	23	m	Head	m	Dec	1858	52	Russia	1910		Russian	American	Baptist		m													On	no	German						
		Hellmann Mary	"			f	Wife	m	July	1862	47	Russia	1910		Russian	American	Baptist		m													yes	yes	German						
		Hellmann Jacob	"			m	son	s	Sept	1889	20	U S			Russian	American	Baptist		m													yes	yes	German						
		Hellmann Gottlieb	"			m	son	s	Dec	1891	19	U S			Russian	American	Baptist		m													yes	yes	German						
		Hellmann Emma	"			f	daughter	s	Apr	1895	16	U S	1910		Russian	American	Baptist		m													yes	yes	German						
		Hellmann Adolph	"			m	son	s	Dec	1897	13	U S	1910		Russian	American	Baptist		m													yes	yes	German						
		Hellmann Edwin	"			m	son	s	Dec	1898	11	U S	1910		Russian	American	Baptist		m													yes	yes	German						
		Hellmann Samuel	"			m	son	s	Jan	1901	9	U S	1910		Russian	American	Baptist		m													yes	yes	German						
91	67	Hellmann Jennie	"			f	daughter	s	Mar	1903	7	U S	1910		Russian	American	Baptist		m													yes	yes	German						
81	81	Sparich Ferd	23	28	23	m	Head	m	Sept	1886	24	Russia	1910		Russian	American	Lutheran	Farmer	0-0-00			yes										yes	yes	German						
		Sparich Hedwig	"			f	Wife	m	Dec	1887	22	Russia	1910		Russian	American	Lutheran		m													yes	yes	German						
		Sparich Bertha	"			f	daughter	s	Nov	1909	1	Alberta			Russian	American	Lutheran		m													yes	yes	German						
		Sparich Emma	"			f	daughter	s	Sept	1903	7	Russia	1910		Russian	American	Lutheran		m													yes	yes	German						
		Sparich Otto	"			m	son	s	July	1905	5	Russia	1910		Russian	American	Lutheran		0-0-01			yes										yes	yes	German						
		Sparich Friedrich	"			m	son	s	May	1907	3	U S	1910		Russian	American	Lutheran		m													yes	yes	German						
		Sparich Emma	"			f	daughter	s	Mar	1908	2	U S	1910		Russian	American	Lutheran		m													yes	yes	German						
		Sparich Edward	"			m	son	s	Sept	1909	1	U S	1910		Russian	American	Lutheran		m													On	no	Eng						
92	92	Hellmann Gottlieb	28	28	23	m	Head	m	June	1878	32	Russia	1910		Russian	American	Baptist	Farmer	0-0-00			yes										yes	yes	German						
		Hellmann Louisa	"			f	Wife	m	Dec	1877	33	Russia	1910		Russian	American	Baptist		m													yes	yes	German						
		Hellmann Edwin	"			m	Son	s	Dec	1901	9	U S	1910		Russian	American	Baptist		m													On	no	Eng						
		Hellmann Edwin	"			m	Son	s	Dec	1902	8	U S	1910		Russian	American	Baptist		m													On	no	Eng						
		Hellmann Otto	"			m	Son	s	Apr	1904	6	U S	1910		Russian	American	Baptist		m													On	no	Eng						
		Hellmann Hedwig	"			f	Daughter	s	Dec	1905	5	U S	1910		Russian	American	Baptist		m													On	no	Eng						
		Hellmann Louisa	"			f	Daughter	s	Dec	1906	4	U S	1910		Russian	American	Baptist		m													On	no	Eng						
23	23	Hellmann Godlieb	33	28	23	m	Head	m	Sept	1881	29	Russia	1910		Russian	American	Baptist	Farmer	0-0-00			yes										yes	yes	German						
		Hellmann Frank	"			m	Son	m	Mch	1903	8	Russia	1910		Russian	American	Baptist		m													yes	yes	German						
		Hellmann Gottlieb	"			m	Son	s	Dec	1904	7	U S	1910		Russian	American	Baptist		m													yes	yes	German						
		Hellmann Frank	"			m	Son	s	Oct	1906	5	U S	1910		Russian	American	Baptist		m													On	no	Eng						
		Hellmann Gottlieb	"			m	Son	s	Apr	1908	3	U S	1910		Russian	American	Baptist		m													On	no	Eng						
		Hellmann Godlieb	"			m	Son	s	Apr	1909	1	U S	1910		Russian	American	Baptist		m													On	no	Eng						
		Hellmann Otto	"			m	Son	s	Apr	1910	0	U S	1910		Russian	American	Baptist		m													On	no	Eng						
94	94	Mansfield George	28	28	23	m	Head	m	Sept	1875	35	England	1901	1911	English	Canadian	Methodist	Farmer	0-0-00			yes										yes	yes	English						
		Magdalena Clara	"			f	Wife	m	Apr	1877	34	U S	1901	no	English	Canadian	Methodist		m													yes	yes	English						

100